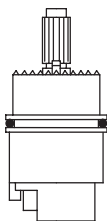




Maintenance Guide

158890

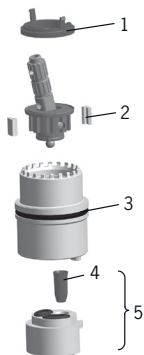
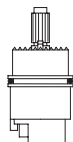
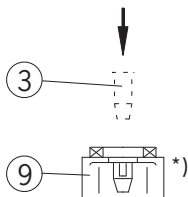
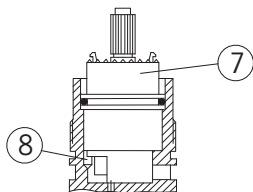
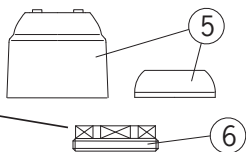
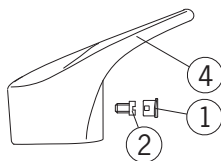
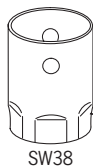


Water Is Worth Loving.

158890



910003



- 1** 158712/10
- 2** 158709/10
- 3** 158715/10
- 4** 158713/10
- 5** 158896

To change the cartridge

If water leaks from the spout aerator when the lever is in the “off” position, the cartridge should be changed.

- Turn off the water supply. Check that the water supply is turned off by opening the faucet.
- Remove the lever.
- Unscrew the hub (5). (The hub of the lavatory faucet is removed e.g. with a small screw driver.)
- Unscrew the locking nut (6) (wrench opening 38mm).
- Replace the lever and the screw (2) and pull out the cartridge (7) with the aid of the lever. Replace the cartridge with a new one.
- If the old cartridge is equipped with an ejector (3) insert the loose ejector supplied into the hole of the sealing box (9) of the new cartridge. *)
- When replacing the cartridge the pin (8) should be in the slot.
- Assemble the faucet in reverse order.

*) An ejector is used in every lavatory faucet with hand shower, brush and spray attachment.

To clean the ejector

The ejector should be cleaned if water flow is reduced or if water leaks from the spout aerator at the same time when the trigger of the Bidetta hand shower is pressed:

- Remove the cartridge according to the instructions above and remove the sealing box (9) from the cartridge.
- Clean the ejector (3) and reassemble the faucet.

Ein- und Ausbau der Kartusche

Falls die Armatur in geschlossenem Zustand aus dem Luftsprudler tropft, sollte die Kartusche gewechselt werden:

- K + W-Wasser absperren. Durch Öffnen der Armatur sicherstellen, daß die Wasserzufuhr abgesperrt ist.
- Hebel (4) abnehmen.
- Schutzkappe (5) abnehmen (abschrauben bzw. mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln).
- Mutter SW 38 (6) abschrauben (Maulschlüssel, Armaturenzange).
- Um die Kartusche (7) herauszuziehen, Hebel (4) wieder aufsetzen und Schraube (2) wieder einschrauben.
- Sollte die alte Kartusche mit einem Ejektor (3) ausgestattet gewesen sein, so stecken Sie bitte den in der Verpackung lose beiliegenden neuen Ejektor in die dafür vorgesehene Bohrung im Kartuschenfuß (9). *)
- Danach neue Kartusche einsetzen und beachten, daß der Arretierungsstift (8) an der Kartusche in die entsprechende Bohrung der Armatur einrastet.
- Die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren.

*) Bei Armaturen, die mit einer Combidetta Handbrause ausgerüstet sind, ist bei der Kartusche der zusätzliche Einbau eines Ejektors notwendig.

Reinigung des Ejektors

Falls sich bei Armaturen, die mit der Combidetta Handbrause ausgerüstet sind, die Wassermenge verringert oder bei gedrücktem Knopf der Handbrause gleichzeitig Wasser aus dem Auslauf fließt, kann der Ejektor verunreinigt sein:

- Die Kartusche wie oben beschrieben ausbauen und die Zulaufdichtungen (9) von der Kartusche abnehmen.
- Den Ejektor (3) reinigen und die Armatur wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Udskiftning af reguleringskassette (unit)

Hvis det drypper ud af udløbstuden på trods af at grebet står i lukket position, bør reguleringskassetten udskiftes.

- Luk for vandtilførslen til blandingsbatteriet. Kontrollér ved at åbne for hanen og se, at der ikke kommer vand ud..
- Demonter grebet (4).
- Skru dækkappen (5) af (på håndvaskarmaturet løsnes den f.eks. med en lille skruetrækker).
- Møtrikken (6) skrues af med en 38 mm topnøgle eller skiftenøgle.
- Skru grebet på plads igen med skruen (2) (løst) og træk reguleringskassetten (7) ud med grebet som aftrækker. Sæt en ny reguleringskassette i.
- Hvis den gamle kassette er forsynet med en ejektor (3), skal den vedlagte, løse ejektor sættes ind i hullet på forseglingshuset (9) på den nye kassette. *)
- Vær opmærksom på at styrestiften (8) skal passe i sporet i blandingsbatteriet.
- Saml vandhanen i omvendt rækkefølge.

*) En ejektor er monteret i alle håndvaskarmaturer med tilsluttet håndbruser.

Sådan renses ejektoren

Ejektoren skal renses, hvis vandgennemstrømningen er nedsat, eller hvis der render vand ud af udløbstuden, når bidetta håndbruseren anvendes:

- Tag kassetten ud ifølge anvisningerne ovenfor, og fjern pakningshuset (9) fra kassetten.
- Rengør ejektoren (3) og saml vandhanen.

Para cambiar el cartucho

Si el difusor del grifo gotea cuando la palanca está bajada, debe cambiarse el cartucho.

- Corte el agua. Compruebe que ha cortado el agua abriendo el grifo.
- Desmonte la palanca (4)
- Afloje el embellecedor (5) (El embellecedor del grifo de lavabo se puede retirar con un pequeño destornillador.)
- Afloje la tuerca de seguridad (6) (utilice una llave de 38 mm).
- Vuelva a colocar la palanca y el tornillo (2) y tire del cartucho (7) con ayuda de la palanca. Cambie el cartucho por uno nuevo.
- Si el cartucho antiguo cuenta con un eyector (3), inserte el eyector suministrado en el orificio de la caja de empalme (9) del cartucho nuevo. *)
- Al cambiar el cartucho, el pasador (8) debería estar en la ranura.
- Monte el grifo siguiendo el orden inverso.

*) El eyector se utiliza en todos los grifos de váteres con accesorios de ducha de mano, cepillo y rociador.

Para limpiar el eyector

El eyector debe limpiarse cada vez que disminuye el flujo de agua o si existe una pérdida de agua en el difusor cuando se acciona el mecanismo de ducha de mano para bidet:

- Extraiga el cartucho según las instrucciones anteriores y retire la caja de empalme (9) del cartucho.
- Limpie el eyector (3) y vuelva a montar el grifo.

Seadeosa vahetamine

Kui segisti jooksutorust tilgub vett kangi suletud asendis, tuleb seadeosa vahetada uue vastu.

- Sulge vee juurdevool segistile. Vee juurdevoolu sulgemise kontrollimiseks ava segisti.
- Eemalda kang (4).
- Eemalda kaitsekate (5). (Valamusegisti kate eemaldatakse nt väikse kruvikeeraja abil).
- Keera lahti kinnitusmutter (6) (38 mm mutrivõtmega).
- Paigalda kang ja kruvi (2) ning eemalda seadeosa (7) kangist tõstes. Paigalda uus seadeosa.
- Kui vanas seadeosas on joasuunaja (3), paigalda lahtine joasuunaja uue seadeosa otsmuhvis (9) olevasse avasse. *)
- Kontrolli, et seadeosa suundnaast (8) jääks uurdesse.
- Pane segisti vastupidises järjekorras kokku.

*) Joasuunajat kasutatakse kõigis valamusegistites, millel on käsidušš, hari ja pihustustarvik.

Joasuunaja puhastamine

Joasuunajat tuleb puhastada, kui veevool väheneb või kui segisti aeraatorist tilgub bidee käsidušši lüliti vajutamisel vett:

- Eemalda seadeosa vastavalt ülaltoodud juhiste ja eemalda seadeosalt otsmuhv (9).
- Puhasta joasuunaja (3) ja monteeri segisti uuesti.

Säätöosan vaihto

Mikäli hana vuotaa juoksuputken poresuuttimen kautta vivun ollessa suljettuna, tulee säätöosa vaihtaa:

- Sulje vedentulo hanalle. Varmistu, että vedentulo on suljettu avaamalla hana.
- Irrota käyttövipu (4).
- Poista suojakuppi (5) kiertämällä (allashanoissa vipuamalla esim. pienellä ruuvitaltalla).
- Irrota säätöosan kiristysmutteri (6) (avainväli 38 mm) Oras nr 910003.
- Kiinnitä käyttövipu ruuvilla (2) paikoilleen ja vedä käyttövivulla säätöosa (7) pois ja vaihda se uuteen.
- Mikäli vanhassa säätöosassa on ejektori (3), asenna myös uuteen säätöosaan mukana toimitettu ejektoritiivistepesässä (9) olevaan reikään. *)
- Varmista että säätöosan ohjainnaista (8) tulee rungossa olevaan koloon ja kokoa hana.

*) Ejektoria käytetään kaikissa bidetta, kuraharjalla tai pikapesimillä varustetuissa hanoissa.

Ejektorin puhdistus

Ejektorin puhdistus on tarpeellista, mikäli hanasta tulee heikosti ja poresuutin on jo puhdistettu tai vaihdettu.

- Irrota säätöosa (7) ylläolevien ohjeiden mukaan ja vedä tiivistepesä (9) irti säätöosasta.
- Puhdista ejektori (3) ja kokoa hana.

Om het binnenwerk te vervangen

Indien er water uit de uitloop lekt terwijl de hendel in de “dicht” positie staat, dient het keramisch bin-nenwerk vervangen te worden.

- Sluit de watertoevoer af. Controleer of de watertoevoer afgesloten is door de kraan open te draaien.
- Maak de temperatuurindicatie (1) los en draai de schroef (2) los. Verwijder de hendel.
- Schroef het middelste gedeelte (5), indien aanwezig, los. Het kleinste van de twee stukken is vastgeklit en kan worden verwijderd met behulp van een kleine schroevendraaier: langs de binnenkant als hefboom gebruiken.
- Schroef de borgschroef los (moersleutel met opening van 38mm)
- Neem de hendel(4) en de schroef (2): maak de hendel terug vast aan de gekartelde spindel door middel van de schroef (2). Trek het binnenwerk (7) eruit en gebruik de hendel (4) als handvat. Vervang het binnenwerk door een nieuw binnenwerk.
- Als het oude binnenwerk voorzien is van een ejector (3), plaats dan de losse bijgeleverde ejec-tor in de opening van de afsluitvoet (9) van het nieuwe binnenwerk. *)
- Bij het vervangen van het binnenwerk, dient de uitstulping (8) in de uitsparing te zitten.
- Monteer de kraan in omgekeerde volgorde.

*) Een ejector wordt gebruikt bij elke wastafelkraan met handdouche, borstel- en sproei-optie.

De ejector schoonmaken

De ejector moet worden schoongemaakt als de waterstroom afneemt of als er water lekt uit de uitloop van de luchtsproeier op hetzelfde moment dat het activeermechanisme van de handdouche van de bidet wordt ingedrukt:

- verwijder de binnenwerk overeenkomstig de bovenstaande instructies en verwijder de afsluitdoos (9) van de binnenwerk.
- maak de ejector schoon (3) en monteer de kraan opnieuw.

Montage et démontage de la cartouche

Si l'eau coule au mousseur lorsque la robinetterie est fermée, il faudrait changer la cartouche :

- Couper l'eau froide et l'eau chaude. En ouvrant le mitigeur s'assurer que l'eau est bien coupée.
- Oter le levier (4)
- Dévisser la chape de protection (5). (La chape du robinet se retire par exemple à l'aide d'un tournevis).
- Dévisser l'écrou (6) (ouverture clé 38 mm).
- Pour retirer la cartouche (7) remettre le levier (4) avec la vis (2). Remplacer la cartouche.
- Si l'ancienne cartouche est équipée d'un éjecteur (3), insérer l'éjecteur dans la partie basse de la nouvelle cartouche (9).*)
- Mettre la nouvelle cartouche et vérifier que l'ergot (8) s'adapte bien dans le corps du mitigeur.
- Remonter le mitigeur en sens inverse.

*) Les éjecteurs s'utilisent uniquement pour les mitigeurs de lavabo avec douchette.

Pour nettoyer l'éjecteur

En cas de débit d'eau réduit ou de fuite d'eau du mousseur lors du déclenchement de la douchette, l'éjecteur doit être nettoyé:

- Retirer la cartouche selon les instructions ci-dessus et retirer la partie basse (9)
- Nettoyer l'éjecteur (3) et remonter le mitigeur.

Sostituzione della cartuccia

In caso di perdite di acqua dall'aeratore del beccuccio quando la leva si trova nella posizione "off", occorre sostituire la cartuccia.

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua e verificare l'avvenuta interruzione aprendo il rubinetto.
- Smontare la leva (4).
- Svitare il mozzo (5) (il rubinetto del bagno viene rimosso, ad esempio mediante un cacciavite piccolo).
- Svitare il controdado (6) (con una chiave da 38 mm).
- Sostituire la leva e la vite (2), quindi estrarre la cartuccia (7) con l'ausilio della leva. Sostituire la cartuccia con una nuova.
- Se la cartuccia è dotata di espulsore (3), inserire l'espulsore allentato nel foro della muffola (9) della nuova cartuccia *)
- Quando si reinstalla la cartuccia, inserire il perno (8) nell'asola.
- Rimontare il rubinetto nell'ordine inverso.

*) L'espulsore si usa in tutti i rubinetti da bagno con doccetta per le mani, spazzola e spruzzo.

Pulizia dell'espulsore

L'espulsore deve essere pulito se il flusso dell'acqua si riduce o se ci sono perdite dall'aeratore del beccuccio quando si preme l'attivatore della doccetta a mano del bidet:

- Rimuovere la cartuccia secondo le istruzioni che precedono e rimuovere la muffola (9) dalla cartuccia.
- Pulire l'espulsore (3) e rimontare il rubinetto

Kasetes maiņa

Ja jaucējkrāna svira ir noslēgtā stāvoklī, bet ūdens pil no iztekas aeratora, ir jānomaina kasete.

- Noslēgt ūdens padevi. Paceļot sviru, pārlicināties, vai no jaucējkrāna netek ūdens,
- Atskrūvēt skrūvi (2) un noņemt sviru,
- Atskrūvēt vai noņemt dekoratīvo vainagu (mazgātnes jaucējkrānam to var noņemt ar skrūvgriezi paceļot no iekšpuses),
- Atskrūvēt uzgriezni (6) (38mm uzmavas tipa atslēga),
- Uzlikt sviru, ieskrūvēt skrūvi (2) un, satverot aiz sviras, izvilkt kaseti (7).
- Ja vecajā kasetē ir ežektors (3), tad ežektoru ir jāieliek arī jaunās kasetes blīvslēgu blokā *,
- Mainot kaseti, tapai (8) ir jāiegulst korpusa ligzdā,
- Salikt jaucējkrānu pretējā secībā.

*) Ežektors ir visos jaucējkrānos ar Bidetta rokas dušu, birsti vai izkļiedētāja uzliku.

Ežektora tīrīšana

Ežektors ir jātīra, ja, nospiežot Bidetta rokas dušas mēlīti, ūdens vienlaicīgi tek gan pa dušas izkļiedētāju, gan pa no iztekas areatora.

- Izņemt kaseti iepriekš minētajā secībā un noņemt no tās blīvslēgu bloku (9),
- Iztīrīt ežektoru (3) un salikt jaucējkrānu pretējā secībā

Valdančiosios kasetės keitimas

Jeigu iš snapo sietelio teka vanduo, kai svirtis yra išjungimo padėtyje, reikia pakeisti valdančią kasetę.

- Išjunkite vandens tiekimą. Atidarykite maišytuvą ir patikrinkite, ar vandens tiekimas išjungtas.
- Nuimkite svirtį.
- Atsukite dangtelį (5). (Praustuvo maišytuvo dangtelį galima nuimti, pvz., mažu atsuktuvu.)
- Atsukite fiksavimo veržlę (6) (veržliarakčio žiotys – 38 mm).
- Uždėkite svirtį ir varžtą (2), paėmę už svirties ištraukite valdančią kasetę (7). Valdančią kasetę pakeiskite nauja.
- Jei senojoje valdančioje kasetėje įtaisytas ežektorius (3), patiektą palaidą ežektorių įkiškite į naujos valdančios kasetės sandarinimo įvorės (9) skylę. *)
- Keičiant valdančią kasetę, kaištis (8) turi būti griovelyje.
- Maišytuvą sumontuokite atvirkštine tvarka.

*) Ežektorius naudojamas visuose praustuvo maišytuvuose su papildomais įtaisais – rankiniu dušeliu, šepetiu ir purkštuvu.

Ežektoriaus valymas

Ežektorių reikia išvalyti, jei susilpnėjo vandens srovė arba nuspaudus „Bidetta“ rankinio dušelio mygtuką iš snapo sietelio teka vanduo:

- Išimkite valdančią kasetę pagal anksčiau pateiktus nurodymus ir iš valdančios kasetės ištraukite sandarinimo įvorę (9).
- Išvalykite ežektorių (3) ir vėl sumontuokite maišytuvą.

Skifting av kassett

Om det drypper fra batteriets utløpstut selv om hendelen er stengt, bør kassetten skiftes.

- Steng av vanntilførselen. Kontroller at vanntilførselen er avstengt ved å åpne blandebatteriet.
- Demonter hendelen (4).
- Skru av dekselet (5) (på servantbatterier vippes det av med skrutrekker).
- Skru av kassetts festemutter (6) med en 38 mm nøkkel.
- Sett hendelen på plass og skru inn festemutteren (2).
- Ta ut kassetten (7) ved hjelp av hendelen, og erstatt den med den nye.
- Sett inn den nye kassetten. Om den gamle kassetten er forsynt med ejektor (3), skal den medfølgende løse ejektoren til den nye kassetten settes inn ovenfra og inn i ejektorhullet i tetningsboksen (9). *)
- Når ny kassett monteres, må styretappen (8) ligge i tilsvarende spor i batteriet.
- Batteriet kan deretter monteres sammen.

*) Ejektor anvendes på alle servant- og kjøkkenbatterier med hånddusj eller vaskekost.

Rengjøring av ejektor

Utføres, om batteriet begynner å gi lite vann eller det drypper fra perlatoren når Bidetta hånddusjen anvendes.

- Ta ut kassetten (7) etter ovennevnte instruksjoner, fjern tetningsboksen (9) fra kassetten.
- Rengjør ejektoren (3).
- Sett kassetten sammen.
- Monter batteriet sammen.

Wymiana głowicy

W przypadku gdy uchwyt sterujący baterii jest w położeniu poziomym (wypływ wody jest zamknięty) i następuje wyciek wody z wylewki, oznacza to, że głowica powinna być wymieniona.

- Zamknij dopływ wody do baterii. Sprawdź czy woda nie dopływa, poprzez uniesienie uchwyty sterującego w górę;
- Zdejmij uchwyt sterujący (4);
- Odkręć osłonę (5). (W baterii umywalkowej osłonę należy podważyć przy użyciu np. małego śrubokręta);
- Odkręć nakrętkę mocującą element sterujący (6) (kluczem nasadowym 38 mm);
- Załóż z powrotem uchwyt sterujący (4), wkręć śrubkę (2) i wyjmij głowicę sterującą (7) ciągnąc za uchwyt. Włóż nową głowicę na miejsce;
- Jeśli stara głowica posiada eżektor, (3) należy go włożyć w otwór końcówki uszczelniającej (9) nowej głowicy. *)
- Zwróć uwagę, żeby występ (8) wszedł do szczeliny w korpusie baterii;
- Złóż baterię w odwrotnej kolejności.

*) Eżektor jest stosowany w każdej baterii z prysznicem, z końcówką szczotki i mgiełki wodnej.

Czyszczenie eżektora

Eżektor należy czyścić zawsze, gdy przepływ wody jest utrudniony lub jeśli woda wycieka z wylewki w momencie, gdy włączony jest wyciek z prysznica baterii bidetowej.

- Zdejmij głowicę zgodnie z powyższymi instrukcjami i wyjmij końcówkę uszczelniającą z głowicy.
- Wyczyść eżektor (3) i złóż baterię ponownie.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

- Перекройте подачу воды. Проверьте, действительно ли перекрыта вода, открыв кран.
- Снимите поворотную рукоятку.
- Отвинтите втулку (5). (Втулку смесителя для умывальника можно снять, например, с помощью небольшой отвертки).
- Отвинтите накидную гайку (6). (Гаечный ключ на 38 мм).
- Отложите поворотную рукоятку и винт (2), и извлеките картридж (7) с помощью рукоятки. Замените старый картридж новым.
- Если старый картридж снабжен эжектором (3), вставьте новый эжектор, включенный в комплект поставки, в отверстие гнезда уплотнений (9) нового картриджа. *)
- При замене картриджа убедитесь в том, что направляющий штифт (8) попал в паз.
- Соберите смеситель в обратном порядке.

*) Эжектором снабжен каждый смеситель для умывальника с ручным душем, щеточной и разбрызгивающей насадкой.

ОЧИСТКА ЭЖЕКТОРА

Эжектор нуждается в очистке, если напор воды уменьшился, или вода одновременно сочится из аэратора излива и из душа при нажатой кнопке гигиенического ручного душа Bidetta.

- Руководствуясь вышеизложенными инструкциями, снимите картридж и удалите из него гнездо уплотнений (9).
- Очистите эжектор (3) и соберите смеситель.

Byte av reglerkassett

Om det droppar ur blandarpipen trots att spaken är stängd, bör reglerkassetten utbytas:

- Stäng av vattentillförseln till blandaren med föravstängings ventiler, eller centralt.
- Demontera spaken (4).
- Skruva ur skyddskåpan (5) (i tvättställsblandaren lossas den med t.ex. en liten skruvmejsel).
- Skruva ur spännmutter (6) med en 38 mm:s hylsa eller skiftnyckel.
- Montera spaken tillbaka på spindeln och dra ut regler kassetten (7) med spaken som avdragare.
- Sätt in en ny kassett. Ifall den gamla kassetten var försedd med en ejektor (3), så måste den medföljande lösa ejektorn tryckas uppifrån i ejektorhålet i tätningsboxen (9). *)
- Kontrollera att styrostiftet (8) i kassetten hamnar i skåran inne i blandarhuset.
- Montera ihop blandaren.

*) Ejektorn (duschomkastare) används på alla tvättställsmodeller med Bidetta handdusch, disk- eller tvättborste.

Rengöring av ejektor

Utförs, om blandaren droppar via strålsamlaren när Bidetta handduschen används

- Lösgör reglerkassetten (7) enl. instruktioner och dra ut tätningsboxen (9) ur kassetten.
- Rengör ejektorn (3) under rinnande vatten.
- Sätt ihop tätningsboxen med kassetten.
- Montera ihop blandaren.

Výmena kartuše

Ak z batérie odkvapkáva voda aj keď je páka v polohe „vyp.“, mali by ste vymeniť kartuš.

- Vypnite prívod vody. Otvorením ovládacej páky skontrolujte, či je prívod vody vypnutý.
- Odmontujte ovládaciu páku.
- Odskrutkujte hlavu (5). (Hlava umývadlovej batérie sa odstraňuje napr. pomocou malého skrutkovača).
- Odskrutkujte prítlačnú maticu (6) (kľúč s otvorom 38 mm).
- Pomocou páky so skrutkou (2) vytiahnite kartuš (7) .
Vymeňte kartuš za novú.
- Ak je pôvodná kartuš vybavená ejektorom (3) vložte uvoľnený ejektor do otvoru tesniacej časti (9) novej kartuše. *)
- Pri výmene kartuše by mal byť čap (8) v príslušnom otvore.
- Montáž batérie vykonajte rovnakým postupom v opačnom poradí.

*) Ejektor sa používa v každej umývadlovej batérii s ručnou sprchou, kefovým nadstavcom alebo rozstrekovačom.

Čistenie ejektora

Ejektor by mal byť vyčistený, keď je prietok vody batériou nedostatočný alebo keď voda vyteká perlátorom aj vtedy, keď je voda prepnutá do ručnej sprchy bidetta:

- Odmontujte kartuš podľa vyššie uvedeného návodu a odstráňte tesniacu časť (9) z kartuše.
- Vyčistite ejektor (3) a batériu opätovne zložte.

Výměna kartuše

Jestliže z baterie vytéká voda i když je páka v pozici „zavřeno“, je třeba vyměnit kartuš.

- Uzavřete přívod vody. Otevřením baterie ověřte, je-li přívod vody uzavřen.
- Sejměte ovládací páku.
- Odšroubujte krycí kroužek(5). (Ten může být odstraněn např. pomocí malého šroubováku.)
- Vyšroubujte přítlačnou matici (6). (klíč č. 38)
- Nasadte zpět páku, našroubujte ji (2) a vytáhněte ji i s kartuší (7) z těla baterie a vyměňte kartuš za novou.
- Je-li původní kartuš vybavena ejektorem (3), vložte uvolněný ejektor do otvoru těsnicí části (9) nové kartuše. *)
- Pro správné umístění kartuše musí čep (8) na jejím těle zapadnout do drážky.
- Baterii v opačném pořadí kroků demontáže opět smontujte.

*) Ejektor se používá v každé umyvadlové baterii s ruční sprškou, kartáčovým nástavcem či rozstřikovačem.

Čištění ejektoru

Ejektor by měl být vyčištěn, pokud baterie vykazuje snížený průtok, nebo pokud voda vytéká perlátorem i tehdy, když je proud vody přepnutý do ruční spršky bidetky:

- Vyjměte kartuš podle výše uvedeného návodu a vyjměte těsnicí část (9) z kartuše
- Vyčistěte ejektor (3) a baterii znovu smontujte.

Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's two factories located in Rauma, Finland and in Olesno, Poland. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2,
P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com